



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2005/6
24 March 2005

ENGLISH
Original: RUSSIAN

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on Inland Water Transport

Working Party on the Standardization of Technical and
Safety Requirements in Inland Navigation

(Twenty-ninth session, 7-9 June 2005, agenda item 3)

**AMENDMENT OF THE RECOMMENDATIONS ON TECHNICAL
REQUIREMENTS FOR INLAND NAVIGATION VESSELS
(ANNEX TO RESOLUTION No. 17, REVISED)**

Transmitted by the Russian Federation and the Group of Volunteers

Note: Reproduced below are the proposals of the Government of the Russian Federation and the Group of Volunteers with regard to chapters 18, "Prevention of water pollution", and ZZ, "Special requirements for high-speed vessels", as set out in document TRANS/SC.3/WP.3/AC.2/2004/1.

* * *

RUSSIAN FEDERATION

1. Russian experts are permanently involved in the work of the Group of Volunteers on updating Resolution No. 17, revised. Consequently, we do not have any fundamental comments on the new drafting of the chapters of the annex prepared by the Group experts.

2. In connection with the decisions adopted at the twenty-seventh session of the Working Party with regard to chapters 18 and ZZ, we suggest replacing the definition of “domestic waste water” in chapter 18, paragraph 18-1.1, with the following:

“Sewage: waste water and other waste from all types of toilets, urinals and water closets; waste water from sinks, bathtubs and scuppers found in medical facilities (clinics, sick bays, etc.); waste water from areas where animals are kept; other waste water, if it is mixed with the types of waste water listed above.”

3. At the same time, we suggest removing all references to the EU standard from chapter 18, as was agreed by the Group of volunteer experts.

4. Paragraph ZZ-1 should read:

“The term ‘high-speed craft’ means a motorized vessel, with the exception of small craft, capable of sailing at a speed greater than 40 km/h in relation to the surface of still water, where this is indicated in its survey certificate.”

GROUP OF VOLUNTEERS

5. The title of chapter 18 should be amended to read: **“Prevention of water pollution and abatement of noise produced by vessels”** (“Предотвращение загрязнения вод и ограничение шума, производимого судами”) (“Prévention de la pollution des eaux et limitation des bruits produits par les bateaux”).

6. The following sentence should be inserted at the end of paragraph 18-2.1: **“The contents of drip trays shall be conveyed to collecting tanks”**.

7. The second section of paragraphs 18-2.4 and 18-4.7 should be amended to read: **“Quick-release-type connections shall conform to a recognized European standard”**.

8. A new paragraph should be inserted at the end of chapter 18, which should read:

“18-9 Noise emitted by vessels.

18-9.1 Noise emitted by vessels under way, in particular engine intake and exhaust noise, shall be damped by appropriate means.

18-9.2 Noise emitted by vessels shall not exceed 75 dB (A) at a lateral distance of 25 m from the shipside.

18-9.3 With the exception of transshipment operations, the noise emitted by stationary vessels shall not exceed 65 dB (A) at a lateral distance of 25 m from the shipside”.
